|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 番号 | 見出し／本文 | 英語 |
| 17 | 郵便局に転居届を出しましょう | Submit an application for change of address to the postal service |
| 避難している人は新しい住所が決まったら、郵便局に転居届を出しましょう。転居届を出すと、前の住所あてに届いた手紙が１年間無料で新しい住所に転送されます。日本国内であれば避難先がどこであっても（学校、教会などでも）届けてくれます。今後義援金の支払いや、り災証明書などの手続きに関する書類を各市区町村から送付しますので、避難して新しい住所が決まった人は、必ず郵便局で「転居届」を提出してください。転居届の用紙は避難所またはお近くの郵便局で手に入れることができます。またホームページ（<http://welcometown.post.japanpost.jp/etn/>）でも申請することができます（日本語のみ）。○郵便局で申請する際に必要な書類1. 外国人登録証明書、運転免許証、各種健康保険証などの身分証明書類2. 引っ越しをする前の住所が確認できる外国人登録証明書、運転免許証、パスポートなど、官公庁が発行した住所の記載がある書類○記入する内容1. 引っ越しをする（した）日2. 郵便物を新しい住所に転送開始する日3. 引っ越しする前の住所4. 引っ越しする人の氏名5. 引き続き旧住所に住む人の有無・人数6. 新しい住所7. 転居届を提出する人の氏名と、引っ越しをする人との関係（本人、家族など）この転居届の手続きは、外国人登録の居住地変更の手続きとは関係ありません。 | Any evacuee who has changed their address should submit a Notification of Change of Address to the local post office, so that your mail can be forwarded to your new address for one year for free. Mail can be forwarded to any evacuation shelter in Japan, such as schools and churches. The municipal office will send you a various paperwork regarding payment procedures for aid money, certification for damaged houses, and so on. Therefore, if you move to a new address, you must submit a Notification of Change of Address. You can get a change of address application form at the evacuation shelter or nearest post office. You can also go to the website and submit your application online.（<http://welcometown.post.japanpost.jp/etn/>）\*Japanese only○Required documents for an application for change of address.1. I.D., such as alien registration card, drivers license, any health insurance card,2. Documents that are issued at public offices, such as alien registration card, driver’s license or passport in order to confirm your OLD address.○Required information for an application for change of address.1. Date you will move/have moved.2. Start date for your mails to be forwarded.3. Your old address.4. Name of all people who have moved to the new address.5. How many people will stay at the old address, if any.6. Your new address.7. Name of the person submitting the application form, and relations to the person(s) moving (same person, family member, etc.)This change of address procedure is separate from the change of address registration for foreign residents.  |